FLORISTE
BOUQUETS DE MARIAGE
Corbeilles — Couronnes Mortuaires—
Décorations funéraires en fleurs naturelles
Emery-Floral Co. Ltd.
10223 AVE. JASPER
Téléphone 5806

ADMINISTRATION
103ème Rue (Hôtel Richelieu)
Téléphone 5907
Paraît le 1er et le 15 de chaque mois

L'UNION

Provincial Library
Parliament Bldg. City

«BIEN FAIRE ET LAISSER DIRE»

5c le numéro

BIJOUTIER
CADEAUX POUR MARIAGE
Les dernières nouveautés en argenterie, cristaux, porcelaine, etc.
ASH-BROS.
HORLOGERIE— DIAMANDS ET BIJOUX
10212, AVE. JASPER, EDMONTON

ABONNEMENTS
Canada $1.00 par an E. U. $1.50 par an
Europe $2.00 par an
Tarif de publicité envoyé sur demande

P. Féguenne. Directeur, Propriétaire — EDMONTON, ALBERTA, LE 15 OCTOBRE 1918 — No. 22

LA CULTURE FRANÇAISE

Je ne puis résister à la tentation et au plaisir de reproduire pour nos lecteurs un passage de l'article de M. Ernest Bilodeau, sur le Colonel Requin, de l'armée française, à l'occasion du discours qu'il prononça devant le "Canadian Club" d'Ottawa, il y a quelques jours, d'autant plus que les commentaires de l'écrivain concordent avec les remarques que nous faisions nous-mêmes sur le Dr. Béland, lors de son passage à Edmonton et la sympathie qu'il inspira à tous ceux qui l'approchèrent ou l'entendirent et furent à même d'apprécier en lui les qualités développées dans un esprit d'élite par la culture française.

La ressemblance s'impose d'autant mieux chez ces deux hommes d'origine française que tous deux parlaient en anglais devant un auditoire en grande partie anglais, c'est à dire, formant un contraste frappant bien propre à faire ressortir la différence entre les deux races et les deux cultures

Voici le passage en question:

"Dès les premiers mots, on voit —on entend plutôt—que le colonel Requin connaît l'anglais dans les coins, s'il le prononce curieusement. La phrase est cependant toujours correcte et l'on sent l'esprit cultivé qui "sait" l'anglais mieux et plus à fond que la plupart des Anglo-Saxons présents. Au reste, conscient de la rétivité de sa langue, et s'excusant en conséquence, ce qui est bien superflu; le fond rachète facilement l'expression. Il est à noter à la louange de la discipline anglo-saxonne que pas un muscle n'a bronché dans tout l'auditoire et que pas un sourire, même bienveillant, n'a été esquissé; l'une des choses que nous ferions bien d'imiter, en bien des circonstances. Nous sommes plus individuels, moins tenus en place par des régles fixes et rigides .....

Après avoir donné le thème du discours, M. Bilodeau continue:

"Tout cela est dit d'une voix calme et agrémenté à l'occasion de réflexions personnelles spontanées qui trahissent un esprit cultivé et une volonté lucide; un principe n'a pas besoin d'être démontré longuement, dit-il, il se prouve lui-même, à son seul énoncé," puis la démonstration se continue sans effort, par le jeu facile d'un cerveau latin à travers les dédales de la pensée disciplinée et claire. C'est une jouissance quand on est saturé de l'éloquence (?) parlementaire, ou en tout cas, anglo-canadienne. On sent éclater là toute la question canadienne: la finesse native des conceptions et des expressions à chaque instant gênée, par une ambiance matérialiste et dépourvue de grâce et de souplesse. On le verra tout de suite, à la deuxième allocution du président, homme de valeur selon sa race pourtant. Ce qu'il peut trouver de plus délicat pour honorer la France et son merveilleux génie, c'est de demander trois hourras. On les pousse, tout le monde debout, avec une vigueur plus que cordiale, et les tentures de la pièce en frémissent. "Mon Dieu, que c'est distingué!" a pu se dire le Français pour peu qu'il ait le tour d'esprit railleur de la plupart de ses compatriotes. Mais il est homme de guerre et son oreille en a entendu bien d'autres. Il remercie avec un sourire pénétré, et la séance est levée. Une fois de plus, l'Anglo-Canadien a découvert la France d'Europe. Combien d'autres siècles lui faudra-t-il maintenant pour constater la France d'Amérique?"

Les Anglais pourront constater la France d'Amérique avant qu'il s'écoule bien des siècles, si nous le voulons, mais c'est à nous de la leur faire constater, car ils n'y mettront aucune bonne volonté.

Ce n'est pas en nous aplatissant devant eux, en abandonnant la langue française, en nous anglicissant, en copiant et admirant leurs manières, mais en nous imposant par l'unité de nos efforts et par la revendication inlassable de nos droits, surtout dans l'enseignement du français dans les écoles.

L'article de M. Ernest Bilodeau se passe de commentaires, mais nous voudrions que la leçon qu'il s'en dégage, reste gravée bien profondément dans l'esprit de nos lecteurs lorsque parfois ils se sentent découragés devant la lutte qu'ils ont à soutenir pour maintenir parmi nous et chez nos enfants la pratique de la langue française.

Nous voudrions aussi qu'ils se rendent compte de l'aide puissante que le journal de langue française leur apporte dans ce but, et qu'en le soutenant ils n'ont pas de moyen plus puissant pour obliger les Anglais à reconnaître leur existence et écouter leurs revendications.

SOIRÉES FAMILIALES.

Distribution des prix du Concours de Français du Cercle Jeanne d'Arc à St-Joachim.

La soirée familiale de l'Immaculée Conception a eu le plus vif succès. La conférence du Rév. P. Lefèvre, sur le MacKenzie a été intéressante. Un de nos confrères anglais avait envoyé un de ses reporters qui assistait à la soirée.

La soirée donnée à St. Joachim par M. et Mme Auger avait attiré une foule nombreuse et distinguée. Une charmante comédie a été jouée par Melles Sénécal, qui ont fait preuve d'un talent sûr et du meilleur gout.

Les prix du concours de Français du Cercle Jeanne d'Arc ont été attribués aux lauréats après un discours de circonstance par M. C. O. Turgeon, président du comité littéraire. Nous sommes heureux des succès remportés par les lauréats et joignons nos félicitations à celles du conférencier. Le Cercle Jeanne d'Arc a droit aussi à tous les compliments pour son heureuse initiative.

A propos des comptes rendus publiés dans le Bulletin sur la pièce jouée par le Cercle Jeanne d'Arc: "Durand et Durand," le rapporteur a cru certainement faire plaisir à une des actrices en disant qu'elle était une professionnelle, tant la qualité de son jeu paraissait supérieur et plein de naturel. Il n'en est rien. Mme Thiroux est un amateur de bonne volonté et de talent et elle prête son concours gracieusement et gratuitement au Cercle Jeanne d'Arc. (Communiqué)

UNE MANIFESTATION IMPOSANTE

"Les 95,000 catholiques de l'Alberta représentent une force qui doit et saura se faire respecter."
"Discours de Mgr. Pilon."

La soirée donnée en l'honneur de Mgr.Pilon, grand vicaire de l'Archidiocèse d'Edmonton, à la salle des Ruthènes à la 109me ave avait attiré une foule nombreuse.

On distinguait aux premiers rangs la plus grande partie des curés des paroisses d'Edmonton et des environs, et même de très loin tels M. l'abbé Ouellette de St-Vincent, M. l'abbé Normandeau de Picardville, le Rév. P. Voisin de Red Deer, le Rév.P. Falher de Grouard, le Rév.P. Beillivaire de Duhamel, etc..

Étaient aussi présents le Rév. P. Bellavance recteur du Collège des Jésuites, M. J. G. Turgeon M. P.P. MM. Madore et L.A. Giroux avocats, ainsi que l'élite de la population de langue française et anglaise de la ville.

Le cercle Jeanne d'Arc a joué avec le succès habituel la charmante comédie "Durand et Durand" et le public a eu le plaisir d'applaudir l'excellent jeu de nos jeunes acteurs et de nos gracieuses actrices.

Les Ruthènes ont présenté une adresse de compliments à Mgr Pilon et exécuté en son honneur plusieurs chants dans leur langue. Nous n'aurons garde d'oublier les enfants Martin toujours goutés du publique.

L'orchestre sous la direction de M. G. Pépin exècutait les meilleurs morceaux de son répertoire avec son talent habituel.

En souvenir de son élévation au poste de grand vicaire, les prêtres du diocèse ont remis à Mgr. Pilon une magnifique horloge, avec carillon Westminster.

Le Rév. P. Lepage en présentant les voeux des catholiques de langue française a remercié les Ruthènes de leur cordiale hospitalité, puis rappelant spirituellement le carillon de l'horloge,il recommenda à ses confrères de ne pas oublier quand ils auraient quelque chose de particulièrement difficile à obtenir du grand vicaire de se présenter vers l'heure de la sonnerie. L'horloge qui marque le temps qui s'enfuit si vite conservera le souvenir du jour de la nomination de Mgr. Pilon comme un jour de joie pour les prêtres et les fidèles du diocèse d'Edmonton.

Le Rév. Lacoste, au nom des Oblats, a présenté dans un compliment très délicat particulièrement apprécié du public les voeux de sa congrégation, à l'honorable titulaire.

Mgr. P. Pilon montant ensuite sur la plateforme, remercia les orateurs et les assistants si nombreux.

Dans une improvisation pleine d'éloquence, il parla des Irlandais dont on peut dire qu'il n'y a pas de meilleurs paroissiens, des canadiens-français auxquels il est fier d'appartenir, et des ruthènes qui par une heureuse inovation s'étaient joints à la fête de ce jour. De l'union de tous qui est son voeu le plus cher, il conclut que les 95,000 catholiques de l'Alberta représentent une force qui doit et saura se faire respecter, à condition de rester indifférents aux querelles et à la désunion que cherchent à créer les extrémistes de chaque nationalité. Nous applaudissons de tout coeur à ces vigoureuses paroles qui rencontreront un écho si sympathique parmi tous les catholiques d'Alberta de langue française, et nous prions Mgr. Pilon d'agréer l'expression de notre filial dévouement.

LA GUERRE

REVUE DE LA QUINZAINE

Depuis notre dernier bulletin les événements ont marché avec une rapidité incroyable, voici une revue de la quinzaine écoulée

La Bulgarie a signé une paix sans conditions et les Serbes rentrent dans leur patrie que les Bulgares et les Autrichiens évacuent. Ils ont déjà occupé Nish.

Sur le front ouest, à la suite des succès continus des armées alliées, une demande d'armistice a été faite par l'Allemagne au Président Wilson.

Celui-ci a posé ses conditions: "pas d'armistice avant l'évacuation des territoires occupés par les Allemands en Belgique et en France."

Pendant cet échange de notes les alliés continuent leurs succès Cambrai a été reconquis ainsi que St-Quentin et Laon; les troupes approchent de Douai. Les aviateurs signalent que les Allemands évacuent la côte et les ports de Zeebruge et Ostende.

Sur le front de Champagne les Américains et les Français ont repris le Chemin des Dames, traversé la Suippe,dégagé Rheims et atteint Vouziers, faisant de nombreux prisonniers. Les bois de l'Argonne sont entièrement aux mains des alliés. Il est rumeur aussi d'une attaque en Alsace et de l'invasion de l'Allemagne par la vallée du Rhin; ce bruit nous paraît peu vraisemblable pour le moment au moins.

Un nouveau chancelier a été nommé en Allemagne, le prince de Bade. C'est lui aussitôt son avénement qui a entamé les pourparlers de paix.

A noter que dans les conditions de paix il est inscrit la liberté des mers en temps de paix ainsi qu'en temps de guerre. A noter aussi que les démarches ont été faites directement au président Wilson qui semble l'arbitre de la situation politique mondiale comme Foch l'est de la situation militaire

Sans aucun doute nous marchons vers des événements historiques considérables pour l'avenir de l'humanité.

LE DROIT DE VOTE DES UKRANIENS

Sur la proposition de M. H.A. MacKie M.P. pour Edmonton-Est il est question de rendre le droit de vote aux Ukraniens et aux Rhuthènes qui en avaient été privés par l'acte des élections en temps de guerre.

Une vingtaine de membres du parlement des provinces de l'Ouest consultés, ont approuvé la proposition qui a été faite à la suite des démarches de Mgr. Budka de l'Eglise Grecque catholique, près de M. H.A. MacKie.

Nos concitoyens les Rhuthènes n'ont certes pas reçu de la part du gouvernement un traitement favorable surtout récemment lorsqu'on a supprimé leurs journaux. Cette mesure a été généralement très critiquée d'autant plus que les Rhuthènes n'ont manifesté aucuns sentiments déloyaux depuis le début de la guerre

La mesure proposée sera un acte de justice auquel tous les esprits impartiaux applaudiront si elle est accordée.

NOUVELLES LOCALES

Mariage.— Le 3 Octobre avait lieu le mariage de Melle Eugénie Cardinal avec M. J. B. Coursol, ingénieur au C.N.R., résidant 10174 114e rue.

Le témoin pour le marié était un des amis, M. J. A. McNeil, et pour la mariée M. H. Cardinal, père de la jeune fille.

La cérémonie réunissait un grand nombre de parents et amis des deux familles qui avaient offerts de nombreux et riches cadeaux consistents principalement en argenterie, pendule, etc.

Parmi ceux présents à la cérémonie: MM. J. A. McNeil, d'Edmonton; Dona Bougie, M. et Mme Elzear Malo, M. et Mme Ludger Montpetit de Legal; M. et Mme A. Trudeau d'Edmonton; M. et Mme Horace Montpetit de Legal. Mme Brunet; A. de St. Louis de Gonzague, P.Q.

Les nouveaux mariés sont partis en voyage de noce à Pontex, Sask., chez les parents de M. Coursol. Nos voeux de bonheur aux nouveaux époux.

On annonce le mariage de Mlle Lea Dussault, avec M. Mac-Annaley, de la paroisse St. Joseph.

Nos meilleurs voeux de bonheur aux futurs époux qui tous les deux appartiennent à une famille nombreuse et estimée.

M. A. Mercier vient de rentrer à Edmonton après avoir passé l'été dans le sud où il travaillait à la construction.

M. R. A. Blais rentre également d'un long voyage dans l'Est où il a passé ses vacances dans sa famille à Montréal et Québec.

L'épidémie d'influenza a mis en deuil plusieurs de nos familles canadiannes françaises d'Edmonton.

M. A. Lefort, gérant de la banque d'Hochelaga, a perdu son frère Albert, décédé à Montréal. Il laisse une veuve et 3 enfants en bas âge. La famille Lefort compte 12 enfants, 6 garçons et 6 filles, et c'est le premier décès dans cette nombreuse et estimable famille.

M. J. Leblanc, inspecteur des écoles, a perdu son frère, décédé à Boston.

M. A. Robitaille, du Nord-West Financial Co., a perdu son frère âge de 22 ans, décédé à Hull. Il recevait une lettre de lui en même temps qu'un télégramme annonçant sa mort.

La soeur Brossard, de l'Hôpital Général, a également perdu son frère décédé à Montréal.

Nos sincères condoléances à toutes ces familles si cruellement éprouvées.

(suite page 6)

NOS SOLDATS

Nous commençons la publication de la liste de nos soldats par paroisse. Nous serons reconnaissants qu'on nous signale les erreurs et les omissions afin que nous puissions publier plus tard un tableau d'honneur d'ensemble aussi exacte que possible que chacun tiendra à conserver.

Les lettres après chaque nom ont la signification suivante: M mort; B blessé; D déchargé; C en congé; X décoré; Volon, volontaire.

MISSION DE HOBBEMA

Joseph Deschamps, sapeur au front depuis 1916; Joseph Young, au front depuis 1916; Joseph Chandelaire, (Lewisville) engagé marine 1918; Alec Goodin, (mission Pigeon Lake) au front, 1917.

ST. THOMAS DUHAMEL.

Joseph Laboucane, (M); Wilmer Fontaine, (C); Adolphe Gaucher; Ernest Gaucher, (B); Harris Gaucher; Henry Chartier, prisonnier; Joseph Paul, (B); Alex Grant; Moïse Bernard, (B); Albert McLeod, (B); Joseph Laboucane; Jacques McLeod, (M); Joseph Spence, (D); Salomon Laboucane; Albert Durand (C).

(Suite page 3)

L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE

La campagne pour l'emprunt de la Victoire doit commencer incessamment.

Le président du comité pour l'Alberta Nord est James Ramsey, tandis que le président provincial est l'hon. C. R. Mitchell, ministre des finances.

L'Alberta Nord est divisé en 8 districts.

M. H. Milton Martin est en charge du district au Nord d'Edmonton, y compris la Peace River et Grande Prairie.

Etant donné les événements actuels et les bonnes nouvelles concernant la paix, il n'est pas douteux que le public sa s'empresser d'acheter des bons de la victoire.

M. Jules Dechêne nous annonce que les cours pratiques pour la conduite et la réparation des moteurs à pétrole, viennent de recommencer pour la saison d'hiver.

Ceux qui ont leur moteur ou leur tracteur à réparer, peuvent l'apporter et faire leurs réparations eux mêmes dans les ateliers.

Ecrire pour renseignements à Jules Dechêne, Hemphill's Motor Schools, 101 rue, Edmonton.

Voilà une excellente occasion dont tout le monde voudra profiter.

La ligne de l'Alberta and Great Waterways sera probablement complétée jusqu'à Fort Mac Murray.

MISE AU POINT

Nous lisons dans le Bulletin de samedi, l'annonce d'un campagne parmi la population française pour le recrutement de 2,000 Chevaliers de Colomb.

Cette nouvelle est fausse.—

Nous apprenons aussi de source autorisée que Mgr. Fallon n'a pas été invité par les autorités Religieuses ni par le président provincial des Chevaliers de Colomb à venir à Edmonton.

Mgr Emard, évêque de Valleyfield est le chapelain général pour le "Chez-nous du Soldat", au Canada, de plus la société des Chevaliers de Colomb n'a pas de chapelain général chaque conseil ayant son propre chapelain.

A Edmonton Mgr. Pilon, Grand Vicaire, était chapelain du Conseil en 1917, et le Rév. P. Lacoste en 1918.

La bonne foi de notre confrère nous semble hors de doute mais non celle de son correspondant.

Nous tenons un "HOPITAL POUR LES PIPES". Amenez-nous vos "malades" et vous serez satisfaits de notre traitement!
Du Samedi et de la Langue Française, chez McNeil, UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE,
Vous pouvez vous procurer les Almanachs: Hachette, Vermot,
J. A. McNEIL, Gérant.

Vous pouvez encore vous procurer ces lainages de si bonne qualité au

Magasin La Flèche

où l'on vous confectionnera un vêtement d'une coupe irréprochable.

La Flèche Frères

FAITES FAIRE VOS VÊTEMENTS SUR MESURES.

Maison Fondée en 1896

«Le Palais des Diamants d'Edmonton»

JACKSON FRÈRES

LES BIJOUTIERS EN VOGUE

9962 Av. Jasper Edmonton

Téléphone 1747

Émission de Licences de Mariage

Notre Spécialité est la réparation des Montres et autres Bijoux

J'OFFRE à quiconque m'apportant la peau du Kaiser à nettoyer une récompense de $5000

Paul Viellard

Nettoyage a Sec

10504, 97ème rue, Edmonton

Nettoyage, teinture, pressage et réparation de tous vêtements dans de très bonnes conditions,

Vêtements de tous genres pour hommes

Crystal Ltd.

10139 Avenue Jasper

Le Magasin des Vêtements 'Semi-Ready'

ASSURANCES

H. MILTON MARTIN

729 Tegler Blk.

Incendie, grêle, accidents, vie. Animaux, automobiles, vols, etc.

LE CHARBON HUMBERSTONE

a dinné satisfaction cimme charbon, de bonne qualité paur les usages dimestiques et les appareils a vapeur pour les 38 dernières années. Nius expédions promptement

Humberstone Coal Co.

MINEURS ET EXPEDITEURS

201 MacLeid Bldg., Edmonton, Alta.

MONUMENTS FUNERAIRES

demander nos prix

..North West Granite and ... Marble Co.

8537, 109e rue—Télé 31575

EDMONTON SUD

POUR BRAZER (WELDING)

toutes pièces de machinerie brisées adressez-vous à

Expert Mechanical Co.

HOSMAR PROPRIÉTAIRE

10357-59 97me RUE

EDMONTON

Un bloc au Sud de la ligne du G.T.P. sur la Namayo Ave.

Nous avons en tout temps un assortiment complet de meubles de seconde main, ameublement de bureau, outils aratoires.

PODERSKY & COMPANY

Commerçants de seconde main

99me rue, à coté de l'Ave. Jasper.

Nous achetons tout ce que vous désirez vendre.

Nous parlons francais.

Nous sommes depuis six ans a la tête d'un prospère magasin.

ROSS BROS

Plombing & Heating Company Limited

BUREAUX ET ATELIERS TRANSFERES

10415, 10419

NAMAYO AVENUE

NOUS AVONS des OUVRIERS EXPERTS POUR L'INSTALATION DES CALORIFERES A AIR CHAUD ET L'EXECUTION DES TRAVAUX DE PLOMBERIE

COMMANDEZ MAINTENANT VOS REPARATIONS DE CALORIFERES.

Tele. 6721 Edmonton

The Willson Stationery Company, Limited

Papeterie Commerciale et Légale

Livres de comptabilité, système "LOOSE LEAFS"

CASIERS, BUREAUX, CHAISES, ETC.

10032, Ave Jasper, Edmonton

DOMINION DRUG STORE Ltd

Coin 104me rue et Jasper

Téléphone 1756

HOPITAL POUR LES VETEMENTS

Nous apérons sans douleur

Nettoyages teintures, réparations et pressage

THE PARISIAN

Téléphone 2294

Magasin de Quincaillerie Marchandises de 1re Qualite

Si vous désirez des articles de quincaillerie, nous avons ce qu'il vous faut.

Notre assortiment d'articles pour cuisine est très complet; visitez nos rayons au deuxième étage.

Sommerville Hardware Co.

Edmonton, Alberta

Yale Shoe Store Ltd.

10079 Ave Jasper Edmonton

MAGASIN CANADIEN-FRANÇAIS

Nous avons des chaussures pour tous les membres de la famille.

Chaussures de travail, chaussures de luxe, à des prix modérés.

Votre visite sera la bienvenue.

Motor Car Supply Co Limited

EDIFICE DE L'HOTEL CORONA

Accessoires pour automobiles

GROS ET DÉTAIL

Nous sommes agents pour les fameuses batteries "Willard"

Nous parlons français

LA COMPAGNIE DE

CHARBON BANNER

COIN 105e RUE et 103e AVE.

Téléph. le jour 2737, le soir 2819

Première qualité de charbon provenant des mines de Clover Bar.

DEMANDEZ NOS PRIX

J. N. ROBITAILLE, Gérant

CADEAUX POUR MARIAGES OU ANNIVERSAIRES DE NAISSANCES

Nous avons des articles de porcelaine de chine qui feront les délices d'une jeune mariée.

Reeds Fair

9948, AVE. JASPER

de HART ART Co.

Téléphone, 1643

Tableaux en tous genres, Œuvres d'art

Encadrements de toutes sortes.

Apportez-nous vos photographies à encadrer.

Édifice McLeod En face du Bureau de poste Edmonton

Nous vendons des bicyclettes neuves depuis $40.00

Assortiment cnmplet d'accessoires toujours en magasin.

Edmonton Cycle Store

JACK DUMERTON, prop.

10020, 101eme Ave. (rue Rice)

EDMONTON

Réparation de bicyclettes et de motocyclettes, prix modérés

L'argent que vous obtenez pour votre crème vous permettra de construire une belle maison

Vous réaliserez de gros profits en vendant votre crème cette année. Ni la gelée, ni la grèle, ni les pluies excessives, ni même la sécheresse ne diminueront de facon appréciable votre quantité de crème.

ENVOYEZ NOUS EN QUELQUES BIDONS ET SOYEZ CONVAINCUS

ECRIRE POUR RENSEIGNEMENTS

THE

Edmonton City Dairy

EDMONTON, ALTA.

LA CONVENTION DES MEDECINS DE L'ALBERTA A EDMONTON

Un des nôtres qui nous fait grand honneur

Lors de la dernière conférence tenue à Edmonton, par les médecins de notre district, le Dr. Bélanger, de Végreville, a fait admirable figure.

Les conseils aussi pratiques que scientifiques qu'il a présenté ont été acceptés avec empressement par tous les membres du corps médical.

A quiconque s'étonnerait de l'érudition profonde de ce médecin, encore jeune, il suffirait de rappeler le système d'éducation que notre compatriote a reçu dès son bas âge est la cause primordiale de ces grands traits de lumière qu'il jette sur la vie, non sur tel ou tel aspect de la vie, mais sur la vie en général.

C'est en effet le propre de notre système libéral d'éducation, non pas de spécialiser dans une avenue conduisant à la vérité, mais au contraire d'ouvrir tous les passages vers la vérité unique, la vérité toute entière.

Certes, tous les esprits pour des raisons multiples ne peuvent pas atteindre ce degré de perfection qui leur permet de planer au-dessus de tous ceux qui s'enlisent volontairement.

Néanmoins, il est incontestable que pour être un véritable savant, aujourd'hui comme au temps d'Albert le Grand, il importe de connaître, non seulement le corps humain et tout ce qui s'y rapporte, mais aussi l'âme qui l'anime et qui a, elle aussi, ses légitimes aspirations, ainsi que ses exigences divines.

C'est le clairon que le Dr. Bélanger, de Végreville, a sonné dans cette assemblée plutôt matérialiste.

Il ne s'est pas contenté de faire admirer l'extérieur du temple, mais d'un pas assuré il est entré à l'intérieur et a fait voir à plus d'un confrère ébahi la raison ultime de la science médicale.

Bon sang ne pouvait mentir. Il est fils du terroir. C'est un sobre et un travailleur. Les intimes seuls savent qu'ils parle couramment quatre langues vivantes: le Français, l'Anglais, le Russe et l'Allemand.

Il est un de ceux qui travaillent péniblement à déblayer le terrain afin que les jeunes que les Jésuites sont à former puissent jeter de solides fondations canadiennes françaises dans l'Alberta.

La convention des Médecins tenue à Edmonton a demandé au Ministre de l'hygiène, parmi les résolutions adoptées, la surveillance plus étroite, de certains individus qui se livrent à l'exercice de l'art médical sans avoir les connaissances voulues et par le fait sont un danger pour leurs clients et pour la société en général. A ce sujet la petite histoire suivante amusera nos lecteurs.

Le célèbre Velpeau eut à soigner un riche négociant qui, après une opération des plus douloureuses, prenait le chemin de la folie.

Il croyait fermement avoir une couleuvre dans le corps. Il ne parlait que de ce reptile qui rampait ou se tordait dans ses entrailles.

—Demain, lui dit Velpeau, consulté, je vous administrerai un vomitif et nous verrons bien si la couleuvre se décidera à sortir.

Le jour suivait le moment où la médecine opère, une belle couleuvre achetée chez le plus proche pharmacien est dextrement placée dans la cuvette.

—Enfin! s'écrie Velpeau, la voilà.. Elle devait vous gêner beaucoup.

Et le malade de sourire et de féliciter son sauveur.

Mais, tout à coup, son regard s'inquiète, ses lèvres se contractent. Les douleurs le reprennent.

—Ah! docteur, gémit-il, ce n'est pas tout. Elle avait des petits, j'en suis sûr. Je les sens, ils remuent, ils cherchent leur mère..

Un peû agacé de cette obstination, Velpeau a un trait de génie:

—Allons donc, c'est impossible, dit-il en examinant la couleuvre. C'est un mâle!

Le pauvre fou n'avait rien à répondre. Il fut convaincu et se trouva guéri...

LA LANGUE FRANÇAISE

EN DEPIT DES ATTAQUES

FAIT DES PROGRES CONSTANTS AU CANADA ET AUX ETATS-UNIS

Je parlais, il y a quelques jours à un commerçant anglais d'Edmonton et lui démontrais les progrès faits récemment par la langue française en Alberta, en Saskatchewan et aux Etats-Unis.

Il me raconta le fait personnel suivant:

J'ai manqué récemment une affaire de $1000.00, la vente n'a pu se conclure parceque mon client comprenant difficilement l'anglais, je n'ai pu lui expliquer à sa satisfaction la question du transport de la marchandise et il concluait en me demandant où il pourrait apprendre le français. C'est facile, lui dis-je, mais en attendant prenez un employé canadien-français. Malheureusement, me dit-il, je n'en ai pas l'emploi.

Vous connaissez tous une grande maison anglaise de la place qui a ouvert un département français. Une autre très importante se propose d'en faire autant et cherche des employés capables pour prendre la direction de ses services. Avis aux amateurs.

Nombreux sont les anglais qui lisent et comprennent le français et je surprendrais bien de nos canadiens-français en leur disant que j'ai reçu dans le courant de la semaine dernière plus d'abonnements à l'Union chez les anglais que chez les canadiens-français. Il est vrai que c'est une exception.

A la fête en l'honneur de Mgr. Pilon, mercredi dernier, il y avait dans la salle nombre d'anglaises et d'anglais, dont le "manager de la Hudson's Bay".. En revanche combien y avait-il de canadiens-français à la dernière réunion de la Chambre de Commerce?

M. U. Blais, qui rentre d'un voyage d'affaires aux Etats-Unis, nous rapporte qu'à Denver, Colorado, il se trouvait à la fête qui a eu lieu à l'occasion de la prise de St. Mihiel. Un enthousiasme indescriptible se manifestait. Les pavillons Belges, Français et Americains flottaient partout, tandis que la foule chantait la Marseillaise.

M. Blais n'avait qu'à parler français pour juger aussitôt de la sympathie de ses auditeurs pour la langue française.

Dans les tramways, des appels sont partout affichés engageant les gens à joindre "l'Alliance Française" moyennant $1.00 d'entrée, vous pouvez suivre gratuitement des leçons de français tous les soirs de la semaine.

Ces manifestations en faveur du français ne sont pas limitées aux Etats-Unis.

Au Canada, à Montréal, à Ottawa, les Sociétés St. Jean Baptiste partout ont institué des cours du soir pour la saison d'hiver.

A Edmonton, la Société St. Jean Baptiste à la réunion publique du printemps dernier, avait lu un long rapport sur la question, présenté par M. A. Baril, son secrétaire. Ce serait le temps de l'appliquer et de profiter de la sympathie qui se manifeste pour le français.

THE NORTH-WEST FINANCIAL Co.

A. ROBITAILLE, Gérant

30—37 Garicpy Block, 10113, 100me Rue, Edmonton, Alta.

AGENCES DE BLOIS THIBAUDEAU

ASSURANCES

508, Agency Bldg. Edmonton, Alta.

IRVING KLINE

10035, Ave Jasper — Téléphone 5264

Edmonton — On parle français

Collège des Jésuites

EDMONTON, ALTA.

ENSEIGNEMENT CLASSIQUE ET COMMERCIAL

ANGLAIS ET FRANCAIS

Pour prix et renseignements s'adresser au Rev. Père Recteur Collège des Jésuites, Edmonton Alberta.

PENSIONNAT DE L'IMMACULÉE CONCEPTION, VEGREVILLE, ALTA

Dirigée par les FILLES DE LA PROVIDENCE, DE ST-BRIEUC

Cette institution a pour buf de donner aux enfants une éducation chrétienne, de les former à la vertu, aux bonnes manières et aux soins du ménage.

Le programme scolaire comprend tous les cours d'études de l'école séparée, en anglais et en français.

Les petits garçons au dessous de onze ans y sont admis.

Pour renseignements particuliers s'adresser à la Révérende Mère Supérieure.

Prof. F. Darimont

diplômé du

Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles, Belgique.

Professeur de Violon

Théorie et Solfège

Studio: 201, Edifice Alberta

Téléphone 6370

On prépare les élèves pour tous les examens.

Toutes les classes sont acceptées.

COMPLETS SUR MESURE DE

$20 à $35

ALDERIC MILLER seul agent pour

Scotland Woolen Mill

Company Limited

DE TORONTO

10045, AVENUE JASPER

Nous parlons francais

Lorsque vous venez a Strathcona, que ce soit en marchant, en volant ou par automobile, arrêtez-vous toujours chez

JOHN A. MORIE

FRUITS, BONBONS ET CREME A LA GLACE

CHIROPRATIE

ESSAYEZ DE LA CHIROPRATIE

Si vous avez une maladie aiguë ou chronique que vous n'ayez pu guérir par d'autres méthodes, voyez JOHN F. HARRIS, D.C. Phc., gradué de l'école Palmer. JE DONNE DES RÉSULTATS. Demandez des livres explicatifs sur la chiroprathie. Une photographie par Rayons X vous prouvera ma méthode. Consultations gratuites. Infirmière de service.

323, Tegler Block, Edmonton, Télé. 5324

BOUCHERIE JOHN G. SUSS

Nous achetons les oeufs, le beurre, la volaille et légumes de toutes sortes.

9560, 111ème Avenue Téléph. 71266

EDMONTON

ON DEMANDE jeunes filles ou femmes pour apprendre a faire des pantalons d'hommes, des "overalls" ou des chemises, sous la direction de professeurs enseignant les meilleures méthodes. Travail payé à la pièce avec garantie de salaire minimum de $6.00 la semaine. Ateliers ouverts de 8 heures du matin à 5 heures du soir; le samedi jusqu'à midi, soit 44 heures la semaine. Celles qui ont l'ambition d'apprendre un métier et de se créer une situation indépendante par un travail facile, propre, peu fatiguant, un salaire élevé et peu d'heures de travail peuvent s'adresser en personne à nos bureaux (entrée des employés) et demander M. Sutcliffe The Great Western Garment Co. Ltd., Namayo Ave., Edmonton.

A VENDRE Installation de moulin à scie complet et commerce de bois avec limite de 2 à 3 milliers de pieds dans un grand centre très prospère à proximité du chemin de fer, à prix de sacrifice. S'adresser à J. C. K. Morin, Hôtel Richelieu.

A VENDRE— Automobile Gray-Dort modél 1918, en magnifique condition n'ayant servi qu'une couple de mois. En vente à termes raisonables. Conditions spéciales pour Clergé. Écrire boîte postale 1167, Edmonton, Alta.

L'HEURE NORMALE LE 27 OCTOBRE

Ottawa, 6 septembre. — C'est le 27 octobre que les horloges des Etats-Unis et du Canada avancées d'une heure le printemps dernier pour économiser la lumière du jour, seront remises à leur heure normale. L'avis général ici est que l'expérience de l'économie de la lumière du jour a parfaitement réussi et sera continuée l'an prochain.

BANQUE D'HOCHELAGA

SIÉGE SOCIAL: MONTRÉAL

115 Succursales en Canada

Capital autorisé $10.000.000

Capital payé et fonds de réserve 7.700.000

Actif total, plus de 81.000.000

Succursales dans l'Alberta: Edmonton; St. Albert; St. Paul des Métis; Morinville.

Sous-Agence à Légal.

ALEX LEFORT

Gérant de la Succursale d'Edmonton

FERMES A VENDRE

S.W. 1/4 26-57-26 W 4 près de Legal

S.W. 1/4 24-59-1 près de Westlock

pour tout autre renseignements et prix écrire à

THE **Royal Trust Co.**

Bureau principal Montréal.

Branche d'Edmonton:

Bank of Montréal bldg.

S. T. LAWRIE, Mgr.

FERMES

Si vous cherchez des fermes en culture ou des terres non défrichés dans les meilleurs districts, Consultez:

ALLAN KILLAM McKAY

Spesialités de fermes

McLeod bldg. Edmonton

Cormack & Mackie

AVOCATS Etc.

Chambre 318, Édif. McLeod

Edmonton, Alberta

L. A. GIROUX, B.A.

de la Société Légale

Bishop & Giroux

AVOCATS ET NOTAIRES

Edifice Banque Molson Edmonton

Phones: Office 6622 Res. 82252.

Argent à prêter

Lucien Dubuc

AVOCAT NOTAIRE

De la Société Légale

EDWARDS & DUBUC

502 McLeod Block

Commissaire aux affidavits pour la province de Québec

J. W. BEAUDRY, B.Sc., L.L.B.

AVOCAT ET NOTAIRE

ST-PAUL DE MÉTIS, ALTA.

Argent à Prêter

Dr. J. E. Amyot

Médecin chirurgien

Maladies des femmes

Bureau: 2 Bradburn Thomson Bldg

10160, 101st St.

Télé. Résí. 5108, Bureau; 5635

Résidence, 9327-107ème Avenue

Heures: de 10 à 12 et 3 à 6

Le soir sur rendez-vous.

Dr C. E. Turcot

Ancien élève de l'hôpital des enfants malades de Paris

MALADIES DES ENFANTS

Bureau Heiminck Bldg.

10153 Ave. Jasper. Consultation de 2 à 5 heures ou sur rendez-vous

Télé. bur. 4359, résí. 81852

Dr HENRI L'ASNIER

CHIRURGIEN

10142, 104me Rue —Télé.5831

DR. C. A. GOUIN

VÉTÉRINAIRE

Spécialité Swamp Fever

Bur. Télé, 1010, Résí. Télé. 81607

Office: 10251, Eraser Ave,

Edmonton Alta

Dr. A. C. DE LOTBINIERE-HARWOOD

DENTISTE

623, Tegler Building, Téléphone, 9255

Edmonton, Alberta

Dr. G. J. HOPE

DENTISTE

710, Edifice McLeod, Edmonton

On Parle Francais

PHARMACIE JASPER

10051, AVENUE JASPER

à côté de la Banque Union

Nous accordons une attention spéciale aux commandes par la poste

Nous lisons le français

Téléphone 6226

PHARMACIE LINES

JOHN H. LINES, PHM. B.

Pharmacie principale:

10224, Ave. Jasper Téléph. 1633

Succursale: 10144, Ave. Jasper

Spécialités Pharmaceutiques françaises

AGNES CAIRNS

STENOGRAPHE PUBLIC

634, Tegler Block

Tabac Canadiens, hachés ou en feuilles, aussi tabac à priser "Makaba", Cigars et Cigarettes.

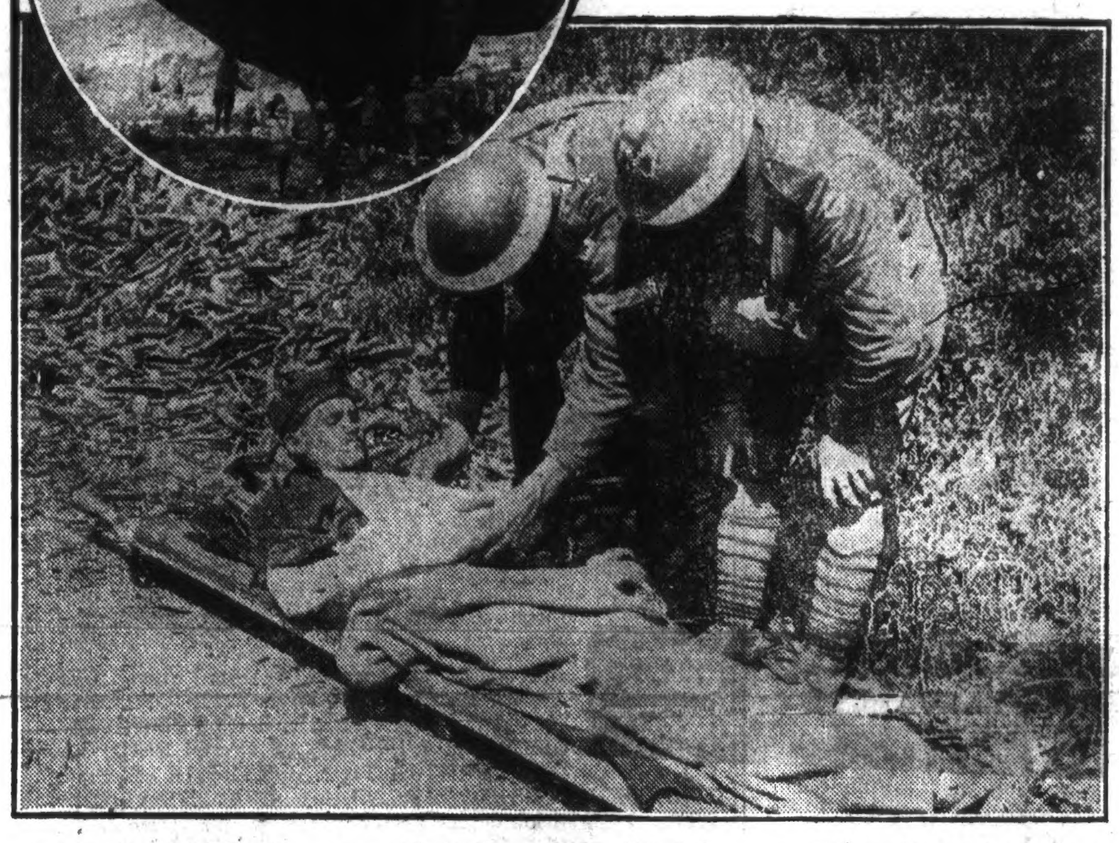
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE,

Le Courrier des Etats-Unis. — La Revue Populaire — Le Miroir et Les Annales.

J. A. McNEIL, Gérant.

Avec les Armées Alliées

Prisonniers boches capturés dans une récente avance en Champagne.



Ambulanciers anglais secourant un blessé allemand abandonné dans un village évacué. (Médaillon)
Soldats anglais se préparant à lancer un ballon d'observation au front italien.

Photos officielles britanniques. Droits réservés par la Couronne.

(Courtoisie du Pacifique Canadien.)

La Poussée des Alliés en France

Soldats français et anglais se rendant à un poste de secours, après avoir été blessés dans un récent combat en Champagne.

Soldats du régiment du Duc de Wellington, se reposant dans un trou d'obus, après une dure journée de combat sur le front ouest.

Photos officielles britanniques. Droits réservés par la Couronne.

(Courtoisie du Pacifique Canadien.)

LE "CHEZ NOUS DU SOLDAT"

A l'occasion du passage à Edmonton de M. Jos Murray, député provincial des Chevaliers de Colomb d'Ontario, une réunion privée avait été organisée à l'impériste au McDonald pour conférer sur les résultats généraux de la campagne du "Chez nous du Soldat".

Dans le court espace de temps que notre illustre visiteur pouvait mettre à la disposition de ses amis nous avons pu recueillir de très intéressants détails que nos lecteurs seront heureux de connaître.

M. L. A. Giroux qui présidait la réunion, résuma en quelque mots la campagne en Alberta. Il exposa l'oeuvre et le dévoument de ses collaborateurs en termes appropriés ainsi que les résultats obtenus,auxquels tous ont contribué de tout coeur avec le succès que l'on sait. Il céda ensuite la parole à M. Jos Murray,qu'il présenta comme l'initiateur et l'âme de l'organisation du "Chez nous du Soldat" dont il est aussi le secrétaire général.

M. Murray est un causeur intéressant, il sut captiver son auditoire et se faire applaudir à mainte reprises. La leçon qui se dégage de la campagne terminée et dont le résultat atteint le million de dollars, doublant ainsi la somme promise, c'est avant tout l'affirmation de la vitalité des catholiques. Dans une oeuvre nationale comme cette entreprise on a en effet constaté l'union des catholiques et des protestants et le patriotisme de tous les canadiens. Québec et l'Ontario on rivalisé et les différences de races se sont effacées. Chaque province ayant obtenu $300.000 dollars. Il en serait toujours ainsi si la publicité donnée à certains incidents d'ailleurs regrettables mais qui sont l'oeuvre d'une minorité et qui sont aussi exploités par les journaux de partis ne créaient pas l'impression de luttes de races et de religion qui en somme sont désapprouvées par la grande majorité.

Il expliqua le fonctionnement de l'organisation du "chez-nous du soldat" qui fait un bien énorme, sans tapage et qui jusqu'à présent n'a jamais encore soulevé la moindre critique, ce qui explique un peu pourquoi on en parle moins que des autres.

Le premier ministre Stewart introduit, complimenta l'orateur et Mr. Giroux sur le bien fait par la Société qu'il a pu juger au front. Il s'engagea en outre à donner un montant de $2,500 de la part du gouvernement. Mr. J. G. Turgeon, invité à prendre la parole, paya un tribut de reconnaissance au zèle des curés de paroisses canadiennes françaises, sur qui dans les campagnes la tâche de l'organisation et de la collection des fonds, restait presque complètement.

Il cita le cas de ce missionnaire dans le nord vivant sur une paroisse grande comme un comté à des centaines de milles du chemin de fer, qui lui écrivait en s'excusant de n'avoir reçu l'appel de la société qu'après que tout était fini, ajoutant qu'en outre, "l'étendue de son district ne lui permettant pas de pouvoir rencontrer ses paroissiens tous à la fois, il envoyait son obole en attendant que les circonstances lui permettent de faire mieux." Nous tous qui connaissons l'Alberta Nord, nous savons que ce cas n'est pas isolé, mais il mérite d'être cité pour montrer combien le clergé est l'âme et la force des organisations canadiennes françaises et le rôle qu'il a joué parmi nos populations disséminées dans notre vaste et fertile province. Prirent la parole ensuite, J. W. Heffernan, l'hon. McKay et l'hon. P. E. Lessard, qui termina par quelques mots heureux et appropriées sur l'heureux résultat de l'unité de nos efforts sans distinction de races, unité que nous devrons toujours conserver si nous voulons vois nos organisations catholiques et particulièrement celle des Chevaliers de Colomb, conserver leur force, leur influence bienfaisante.

La réunion se terminait à 9 heures et demie, pour permettre à notre visiteur M. Jos. Murray de prendre le train le soir même.

MAGNIFIQUES RÉSULTATS L'ALBERTA NORD SOUSCRIT PLUS DE $20,000.00

Voici les renseignements complimentaires sur les résultats par paroisses de la collection faite ainsi que la liste de nos conscrits

L'Alberta qui devait fournir $25,000 va atteindre $60,000 et le Canada tout entier $1,000,000. Dans la liste des souscriptions de la ville une erreur nous a fait omettre la contribution des prêtres du Sacré Coeur $35.00 et celle de l'Ecole Séparée (High school) de la 3ème rue $25.00.

Voici une partie des paroisses de campagne qui pourront être complétées plus tard lorsque nous les aurons reçues.

Camerose $1500.00; Strome, $1200.00; Végreville $547.00; St. Albert $527.00; Fort Saskatchewan $256.00; Legal $251.00; St. Paul des Métis $244.00; Mundare $299.00; Sawridge $193.75; Wainwright $168.00; Lacombe $159.25; Leduc $148.35; Mountain Park $143.75; Morinville $143.00; Vermillon $142.00; Prince Georges $108.00; Bruce $96.25 Rivière-qui-Barre $96.00; Beaumont $94.50; Brosseau $80.00; Lafond $32.00; Grouard $34.00; Lac la Biche $26.80 Chauvin $23-65.

LISTE DE NOS SOLDATS CANADIENS FRANÇAIS

ST. VINCENT ALBERTA

Blessé.—Limoges, Prosper.

Au front. — Ouellette, Sylva; Gascon, A.; Martin, Henri; Martin, Parfait; Parentian, Jos.; St. Arneault, Alf.; St. Jean, J.; Bolton, J.; Guilbault, A.; Guilbeault, J.; St. Onge, J.; St. Onge, A.; Imbeau, E.; Doucet, J.

En Congé. — St. Arneault, H.; Gervais, O.; Guertin, O.; Brunet, R.

Au front. — Brunet, L.; Adam, C. E.

En Congé. — Leroux, Ord. Brousseau, O.

STE-HÉLÈNE DE ST-LINA

Volon. Henri St. Onge, enrôlés (depuis) encore au front, blessé. Volon. Arthur Vallée, enrôlé (depuis) encore front, blessé. Volon. Alfred Magnant, enrôlé, 14 mois au front, déchergé. Volon. J. Horm. Larivière, enrôlé, (c). J. R. Larivière, enrôlé (c). William Lemay, en Angleterre. Volon. Joseph Bilodeau, en Angleterre; Joseph Imbeau, en Angleterre; Raoul Lapointe (c). Ernest Magnant, en Angleterre. Henri Bilodeau a passé examen et a reçu décharge.

FALHER

Joseph Gauthier, enrôlé mort au front.Will. Dechêne, enrôlé en 1916, blessé. J. Allard, déchargé. J. Blair, enrôlé, mort. L. Marquis, enrôlé.

Appelés par la conscription.

Partis pour l'Angleterre:

Philippe Moquin; G. Moquin; Zoël Côté; Orélius Servant; Oliva Giroux; Joseph Parisot; Rodrigue Parisot; Emile Le Blanc; Charles Henri Cimon; Octave Lambert; Ontoine Taillefer; Louis Fournier; Emile Nadeau; Oliva Pomerleau; Donat Beaupré; Arthur Alain; Joachim Arcand; Hilaire Frédette; Albert Champoux; W. Guay; G. Lafrance; J. Joncas; Jos. Aubin; F. Bérard.

O. Martin, (m); R. Violette; J. Cloutier, (B.D.); L. Trudeau; R. Biron, (D); O. Lessard; Sylva Giroux, appelé (C); Philippe Devos, appelé (C); Pierre Fontaine, appelé (C); Alphonse Coté, appelé (C); Hardeas Gamache, appelé (C); Louis Brulotte, appelé (C); Joseph Rémillard, appelé (C); Jean-Baptiste Langelier, appelé (C); Emile Mailhot, appelé (C); Ernest W. Lucas, appelé (C); Georges Servant, appelé; Donat Heros, appelé; Paul Bourgeois, infirme; Euclide Viens, appelé. Nap. Fontaine.

Parmi ceux qui seront appelés au 1er Nov. prochain, on cite:

Alphonse Fournier; Gaston Gariépy; Raymond Gariépy.

Français de France:

A. Brémont, au front; C. Fronteau; J. Perrin; R. Lalby; L. Paternotre (disparu); C. Festivuide; L. Reminguière; L. Collin; G. Bourquin (M); F. Estrade.

LEGAL

Josephat Séguin, mort au front; Edouard Perrey, mort au front; Ferdinand Belleau, mort au front; René Couché, blessé; Raymond Dumaine, disparu au front, prisonnier probablement; Alphonse Gagnon; Anatole Séguin; Arthur Séguin; Léon Préfontaine; Ignace Caoeutte; Marcel Bouchard; Joseph Ouellette; Joseph Malo; Emile Letourneau; Roméo Proulx; Arsène Therrien; O. Lacroix; Richard Labelle; Joseph Lanouette; Lucien Mercier; André Pelletier; Engène Boisvert; Joseph Demers; Armand Pelletier; Welley Hamel; Alfred Cormier; Alfred Séguin; A. St. Pierre; Louis Coulombe; Patry; Oswald Plante; Albéric Champagne; Alix Champagne; Albert Deslauriers; Joseph Champagne.

LAFOND.

En service actif:

Albert Desaulniers; Alphonse Lord; Wilfrid Foisy; Joseph Vandal; Willie Bolduc; Fred. Brunelle; Jos. Gill; Elp. Lafrenière; B. Labrecque; J. Labrecque; François Fortin; Louis Fortin

Déchargés.

J. Bolduc; E. Foisy; N. Marrion; E. Pigeau; J. Marion; J. Lafrenière.

Remis au 1er Nov.

C. B. Lafond; J. Lafond; A. Fouquette; E. Foisy; S. Foisy; L. Fraser; D. Grenier.

Reconnaissance à Luke Fildes

Quand la vie d'un des nôtres est menacée

IL n'y a pas de sacrifices que nous ne soyons prêts à faire, pas de privation que nous ne nous imposions pour assurer à un être qui nous est cher les services des meilleurs médecins, les remèdes les plus coûteux—tout ce que notre dévouement peut nous inspirer pour assurer le soulagement du malade et sa guérison Nos pensées, nos prières, nos espoirs tendent à ce but assurément des plus louables.

Nous ne nous demandons pas **si nous avons le moyen** de faire ces dépenses.

Nous ne savons qu'une chose, c'est qu'il le faut, et **nous accomplissons l'impossible** — à force d'économie. Nous limitons nos dépenses, nous sacrifions nos goûts, nous nous privons de cent manières pour assurer au cher malade soins, douceurs et confort. Par un effort de volonté, nous avons résolu ainsi la question d'argent.

Dans la crise actuelle qui nous affecte, comme elle affecte le monde entier, l'argent joue un rôle prépondérant. Les dépenses de guerre en achats de toute nature, produits agricoles, grains, beurre, fromage, provisions, articles manufacturés en tous genres, nécessitent des sommes considérables. C'est pour la nation une question vitale.

Il n'y a qu'un moyen de la résoudre :

C'est par l'épargne !

Il faut que, d'un bout du pays à l'autre, se pratique la plus stricte économie, dans les villes et dans les campagnes, dans nos administrations publiques, dans nos municipalités, dans nos familles : il faut que chacun de nous, Canadiens, pratique l'économie, et mette ses épargnes à la disposition de l'Etat pour l'achat des produits nécessaires pour la guerre.

Publiée sous les auspices du
Ministre des Finances
du Canada.

29

Avis—Loi du Service Militaire, 1917

Enregistrement des Citoyens des États-Unis

Les citoyens mâles des États-Unis, vivant au Canada, des AGES 21-30, tous deux compris, DOIVENT S'ENREGISTRER PAR LETTRE RECOMMANDÉE, chez le Registraire militaire légalement nommé pour le district où ils vivent, dans les DIX JOURS IMMÉDIATEMENT SUIVANT LE 28 SEPTEMBRE 1918; et les autres CITOYENS DES AGES 19, 20 ET 31-44, inclusivement, doivent s'enregistrer dans les DIX JOURS QUI SUIVRONT LE 12 OCTOBRE 1918. Il est à noter que SONT COMPRIS TOUS LES SUJETS AMÉRICAINS DES AGES PRÉCITÉS, VIVANT AU CANADA, MARIÉS OU CÉLIBATAIRES, et que SONT AUSSI COMPRIS CEUX QUI ONT OBTENU LEUR EXEMPTION À TITRE DIPLOMATIQUE ou QUI SE SONT ENREGISTRÉS CHEZ UN CONSUL AMÉRICAIN, ou QUI SE SONT ENREGISTRÉS POUR SERVICE MILITAIRE AUX ÉTATS-UNIS.

Ces lettres d'enregistrement peuvent être remises aux Maîtres de postes locaux pour transmission au Registraire à qui elles sont destinées, sous l'autorité de la Loi du Service Militaire.

BUREAU DU SERVICE MILITAIRE.

Avis—Loi du Service Militaire, 1917

Aux hommes exemptés comme cultivateurs

En vue de l'importance de laisser un nombre suffisant d'hommes sur les fermes qui contribuent actuellement à l'approvisionnement national des vivres, l'avis suivant est donné par les présentes :

1. LES HOMMES DE LA CLASSE A, PORTEURS, COMME CULTIVATEURS, d'une exemption qui touche à sa fin, ET QUI DÉSIRENT RESTER EXEMPTÉS, doivent COMMUNIQUER AVEC LES REGISTRAIRES légalement nommés pour leurs districts respectifs, et LEUR DEMANDER LA PROLONGATION de leur exemption. Des questionnaires leur seront transmis par le Registraire, et l'exemption additionnelle leur sera accordée sur preuve satisfaisante d'une contribution effective à l'approvisionnement national des vivres.

2. Pour aider à la production durant l'hiver, LES HOMMES AINSI EXEMPTÉS DOIVENT OBTENIR DES REGISTRAIRES UN PERMIS DE S'ENGAGER, POUR LA DURÉE DE L'HIVER, DANS QUELQU'OCCUPATION D'INTÉRÊT NATIONAL, COMME LE TRAVAIL DANS LES FORÊTS, DANS LES MUNITIONS ETC. L'obtention de ces permis autorisera l'exercice de ces occupations utiles durant la saison d'interruption du travail des champs.

BUREAU DU SERVICE MILITAIRE

La Meilleure des Parts

(Feuilleton de "L'Union")

Jacques ne put s'empêcher de comparer cette douceur et cette résignation à la morgue insolente de Raymonde.—Il bénit tout bas le Ciel qui lui avait permis de comprendre, par un double contraste, tout l'héroïsme et tout le fiel que peut recéler un coeur de femme..

Il laissa Suzanne auprès de sa protégée et reprit le chemin de Lagnoville. Mais en cours de route il ne pouvait s'empêcher de songer à ce qu'il avait vu et entendu.

Quand il rentra, M. Morval le regarda avec surprise:

—On dirait que tu es fatigué? Tu n'es pas souffrant au moins?

—Non, dit Jacques évasivement. Mais j'ai un peu mal à la tête....

CHAPITRE IV

Le lendemain de sa rencontre avec Raymonde Jacques évita d'aller à l'usine.

Raymonde le remarqua et s'en froissa. La réserve que le jeune homme affectait devant elle l'irritait. Toutefois elle dissimula son dépit et parut gaie, enjouée espiègle comme à l'ordinaire.

Le soir, à table, M. Dufour signala l'absence de Jacques.

— Tiens, tiens... dit-il, M. Morval n'est pas venu aujourd'hui.

— En effet, répondit Raymonde avec indifférence. Il aura sans doute été retenu par un cas urgent. Il a tant à faire!

— Et puis, d'ailleurs, conclut M. Dufour, mon pied va mieux! Le docteur va pouvoir espacer ses visites.

La conversation s'arrêta. Raymonde se garda bien de reprendre. Elle saisit sur un guéridon un numéro de "Femina" et se mit à le parcourir en prenant son café. Elle paraissait très calme mais elle etait fortement agitée dans son coeur. Cette absence n'était-elle pas significative après l'entretien de la veille? Cette pensée que Jacques pouvait lui échapper l'exaspérait. Raymonde sentit grandir de jour en jour cet attrait irrésistible qu'elle avait éprouvé pour lui, dès la première rencontré à la gare de Lagnoville Était-ce bien de l'amour qu'elle ressentait? Raymonde se le demandait encore... Mais ce qui était certain c'est que, de tous les jeunes gens rencontrés c'était celui-là qui lui plaisait davantage pour ses qualités physiques incontestables et surtout pour sa distinction et sa valeur intellectuelle.

Et puis, à cette raison du coeur s'ajoutait une autre raison que Raymonde en femme pratique, ne dédaignait point: Jacques Morval était connu, aimé, estimé dans toute la région. On parlait de lui avec éloge. Malgré son âge il était déjà "quelqu'un" dans le pays. On levait les yeux sur lui avec admiration. Or Raymonde que sa fortune mettrai à l'abri des difficultés de la vie, se sentait mal protégée contre le mépris et l'indifférence des gens qui parlaient avec dédain des "parvenus de l'usine."

Elle comprenait que son union avec Jacques Morval aurait l'immense avantage d'abattre cette barrière intellectuelles. Elle comprenait que toutes les relations qu'on lui refusait dans la région malgré son immense fortune lui deviendraient facile à cause de Jacques. — Et rien que de songer à cela elle ressentait une âpre jouissance. Ah! les petites jeunes filles de familles, les petites intellectuelles, les petites rivales qui l'éclaboussaient malicieusement en parlant des aïeux et des relations intellectuelles de leurs pères, comme il ferait bon alors de les dédaigner et de les écraser à leur tour!....

Après souper, lorsque Mme Dufour, fatignée d'avoir voyagé en auto toute la journée,, fut montée dans sa chambre. M. Dufour posa son journal sur la table, au hasard, entre les tasses à café et les verres à liqueur. Puis, ragardant sa fille, par-dessus les cercles de son binocle:

—Raymonde, dit-il mystérieux j'ai reçu tout à l'heure une visite à ton sujet.

—Ah! fit Raymonde sans enthousiasme.

—Oui... une visite à ton sujet, répéta l'industriel un peu embarrassé.

La jeune fille roula précipitamment sa serviette et, la posant avec un peu de colère sur la table:

—Mais oui, père. J'entends bien. Mais que voulez-vous que ça me fasse!....

Elle ajouta tout de suite en voyant la stupéfaction de M. Dufour:

—Eh oui.... Encore une proposition de mariage, je parie.... Vous en recevez une dizaine par trimestre!....

L'industriel parut ennuyé de l'attitude de sa fille. Il ne s'attendait pas à tant de précipitation dans la réponse ni surtout à tant de légèreté.

Il enleva son lorgnon, et fixant sur Raymonde de petits yeux attentifs et fureteurs:

—Voyons.. Voyons.. Tu jases à ton aise.. Sais-tu d'abord quel est le nouveau prétendant?

—Évidemment non.. Seulement ils sont tous pareils les prétendants que vous m'offrez: tous laids, coureurs et sans dot!..

Enn disant cela Raymonde éclata de rire et se leva. Elle fit quelques pas vers la glace, jeta un coup d'oeil rapide sur sa coiffure s'admira de fprofil, puis, se repère:

tournant brusquement vers son

—De qui s'agit-il d'abord?

—Tu désires savoir son nom tout de suite?

—Évidemment. Je connais peut-être l'individu.

—Je ne pense pas. Tu ne l'as jamais rencontré.

M. Dufour appesantit son ocil sur Raymonde et la regarda dans le blanc des qyeux afin d'observer l'impression produite par sa confidence:

—Il s'agit du baron des Escouflettes.

— Hein! s'écria Raymonde. Vous osez, mon père, me proposer le mariage avec cet [illegible]là...

M. Dufour resta interloqué. Il murmura, gené et intimidé:

— Mais oui... C'est un beau parti, ce me semble, et qui nous relèverait. Le baron est d'ancienne noblesse et certes je n'aurais jamais espéré pour toi une alliance aussi élevée.

Mais déjà Raymonde se récriait:

— D'ancienne noblesse..... C'est possible. Mais en tous cas vous pouvez le laisser pour compte votre prétendant. Je n'en veux pas!

— Tu ne le connais seulement pas.

— Merci. Je ne tiens pas même à le voir.

— Mais pourquoi donc? questionna M. Dufour agacé.

— Pourquoi? Oh! c'est très simple: il en connaît trop d'autres...

— Tu es sûre de ce que tu dis?

— Absolument sûre, père. Tout le monde d'ailleurs dans le pays pourra vous renseigner sur ses fredaines et ses folles dépenses.

Elle se fit plus douce et plus grave:

— Voyons, père, vous comprendrez bien qu'il ne faut plus songer à ce parti-là. Le baron se sera dit évidemment : "Famille de parvenus... fille à marier..... fille unique... grosse dot..... voilà mon affaire! Le père sera si heureux de donner sa fille à un noble d'ancienne souche qu'il passera bien sur l'inconduite et les fredaines de jeunesse... "

M. Dufour, en écoutant sa fille s'était accoudé au bord de la table et appuyait le menton contre ma main, paraissant à la fois soucieux et désapointé.

— Voyons, père, n'avais-je pas raison de vous dire tout à l'heure qu'il n'y aurait jamais pour moi que des laids, des coureurs ou des sans dot? ...

— Vous comprenez, reprit-elle aussitôt, que malgré notre fortune, nous gardons notre page de famille et que, bon gré mal gré, nous serons toujours aux yeux du monde " des parvenus " c'est à-dire des êtres qu'on méprise, qu'on jalouse, et dont les faits et gestes sont commentés et ridiculisés par un tas de commères qui ragent tout bas de n'avoir pas su s'enrichir!...

Raimonde, en disant celà, élevait fortement la voix. On sentait que la jeune fille rageait de son impuissance et qu'elle avait dans le coeur tout un monde de ressentiments pour la société et pour les gens "de la haute", comme elle disait.

Sa voix s'étrangla et, les poings serrés, les yeux pleins de larmes, elle ajouta:

— C'est à regretter vraiment d'être si riches!

M. Dufour, voyant l'état d'énervement et de surexcitation de sa fille, s'efforça de la rappeler au calme:

—Mais non, mais non. Il ne faut pas regretter d'être riches Il faut au contraire nous en féliciter. Par les temps actuels l'argent est le grand ressort, la seule puissance qui vient à bout de tout.. Ceux qui nous ridiculisent et nous traitent oavec dédain de "parvenus" sont les premiers à envier notre sort. Qu'importe, après tout, l'étoquette de "parvenus" puisque nous avons la vie facile et qu'il n'est pas une jouissance que nous ne puissions nous accorder.

—C'est vrai père, Et cependant il y a pour l'amour propre tant de joie à se sentir estimé, honoré, pris par tous en considération. Voyez les intellectuels et ceux que leur profession installe dans ce monde tout spécial des classe dirigeantes.. Tout le monde les respecte. On les abordes avec égards. On les écoute avec une véritable vénération. On recherche leurs relations. On estime au plus haut prix le peu d'amitié qu'ils consentent à témoigner...que sais-je!

Raymonde ajouta, le visage animé, comme sortant d'un rêve,:

—Voyez, par exemple, les Morvel. Ils sont les rois du pays.

En disant cela, la jeune fille ne put empêcher que sa voix ne tremblât.

M. Dufour s'en aperçut. Il regarda sa fille.

—Comme tu dis cela... On jurerait, ma parole! que Jacques Morval...

L'industriel ne put achever sa phrase car déjà Raymonde s'était blottie contre lui et lui mettait sa main devant la bouche.

—Eh bien oui, père... j'aime mieux vous le dire tout de suite, bien franchement: j'aime Jacques Morval, et s'il demandait ma main je la lui donnerais volontiers.

M. Dufour se renversa dans son fauteuil, attira sa fille sur ses genoux et dit, enjoué, le visage tout illuminé:

—Mais, au fait, c'est vrai. M. Jacques est un charmant garçon. Très sympathique, garçon actif, laborieux, rangé, plein d'avenir.

Il réfléchit pendant un moment, le menton dans la main, les yeux fixés sur la table encore tout encombrée de reliefs et de porcelaines. Puis, relevant la tête subitement et regardant Raymonde:

—Mais oui, mais oui... Excellente idée!... Et dire que je n'avais jamais songé à celà!

Le visage de Raymonde s'illumina:

—Alors, vous ne dites pas non, père?

—Moi mais j'applaudis des deux mains!

Raymonde devint subitement sérieuse:

—Seulement, dit-elle,il y a encore loin de la coupe aux lèvres. Je ne suis pas assurée de réciprocité et je ne suis pas seule capable de plaire à Jacques...

(à suivre)

"L'Agriculture est la plus grande source de richesse du Canada".

Page des Cultivateurs

"Augmenter la production agricole, c'est contribuer à la Victoire". . .

F. H. RUITER
10131, 105me rue Tel. 4003
réparation de lampes et de radiateurs d'auto

Essayez les boissons de tempérance
EDMONTON BEER
et IMPERIAL STOUT
Rafraichissantes et nutritives faites par
Edmonton Brewing and Malting Co.
Edmonton, 121me Rue Alta.

HUTTON FURNITURE Co.
TAPISSIER-GARNISSEUR
Nettoyage et réparation de meubles et tapis en tous genres
10135—105me Rue Télé 1306

Manufacture de ressorts pous automobiles et voitures en tous genres.
AUTO CARRIAGE REPAIRS
West End Blacksmith
617, 105eme rue Teleph. 6892
Réparations soignées.
ON PARLE FRANÇAIS

Achetez votre Pain de
BROWN & SON
Norwood Bakery
propreté bon poids
excellente qualité
Téléphone 71010

AUX FERMIERS
Nous pouvons vous poser les fils électriques dans votre nouvelles maison à des prix modérés et notre travail vous donnera entière satisfaction,
Nous avons en magasin un assortiment complet d'articles d'électricité ainsi que des lampes, garnitures, fers à repasser, etc.
Hillas Electric Co.
10823, JASPER AVE.
EDMONTON Téléphone 4971
Fournisseurs de l'Évêché et du Clergé

Fleurs, Bouquets, Décorations Funéraires
WALTER RAMSEY, Ltd.
FLEURISTES
10218, Ave. Jasper Télé. 5535
EDMONTON, ALTA.

NE JETEZ PAS VOS VIEUX PNEUS
Hâtez-vous de passer l'inspection de vos pneus avant que nous ne soyions trop pressés et venez nous les faire réparer tandis que la mauvaise température immobilise votre auto au garage.
Vos pneus peuvent être remis à neuf; apportez les nous. Nous achetons les vieux pneus.
Charles J. McMillan
10175, 99eme rue. Tele. 1253

The Quality Tire Repair Co.
10135, 102ème rue, Edmontdon

NUL ARGUMENT N'EST NÉCESSAIRE pour prouver que notre procédé de vulcanisation est la seu méthode efficace pour la réparation des pneus. Notre travail suffit à prouver ses mérites. Nous faisons toutes sortes de réparations, quelque soit le dommage subi par les pneus et le résultat en est toujours satisfaisant.

Cours du Marché

ANIMAUX DE BOUCHERIE

Boeufs de choix pour l'exportation, 1250 à 1500 livres	11.00 à 12.00
Boeufs de bonne qualité à 1250 livres	1,000 10,00 à 11.00
Boeufs qualité ordinaire 900 à 1100 livres	9.00 à 10.00
Génisses, 1er choix	9,50
Vaches bonne qualité	7.50 à 8,25
Vaches qualité ordinaire	6,00 à 8,50
Vaches qualité inférieure	4,00 à 5,00
Taureaux	6,00 à 7,00

BÊTES D'ÉLEVAGE ET D'ENGRAISSEMENT

Boeufs de travail	6.00 à 8.00
Vaches de reproduction la tête	65.00 à 1110.00
Boeufs d'élevage	7.00 à 8.00
Génisses la tête	40.00 à 70.00
Veaux	7.00 à 9.00
Moutons gras	11.00 à 13.00
Porcs	17.75 à 18.50

COURS DU MARCHÉ
PRIX DES CEREALES AUX ELEVATEURS LOCAUX.

Blé, No. 1 Northern	$2.01
" No. 2 "	1.98
" Uo. 3 "	1.95
" No. 4 "	1.88
" No. 5 "	1.76
" No. 6 "	1.67
" Feed "	1.43
Avoine	74 à 80
Orge	90 à 1.00

MARCHÉ DE LA RUE RICE
Cours fournis par M. Veaugois, boucher

Beurre, la livre	50c.
Oeufs, la douz.	60c.
Poisson blanc	12c.
Boeufs, quartier de derrière	18 à 22c.
Boeufs, quartier de devant	16 à 20c.
Boeufs, au détail,	20 à 30c.
Porc, en gros,	24 à 25c.
Porc au détails	28 à 30c
Volailles mortes	28 à 35c
Oies mortes	30 à 35c.
Pommes de terre, le minot	1.00
Betteraves, le minot	150. à 1.75
Carottes, le minot	1.50 à 1.75
Choux, la livre	2 à 2½c

Le marché des chevaux est toujours inactif.

Les nouvelles qui viennent du théâtre de la guerre et les bruits de paix ont eu pour effet de jetter de la perturbation dans le marché, des bestiaux commes des graines, avec tendance à la baisse. Une large quantité de bestiaux ont été mis sur le marché à Edmonton et de beaux spécimens envoyés par Leo. Giguère, de St. Paul des Métis ont atteint $12.60.

La demande pour les bêtes d'élevage est bonne, surtout de la part des fermiers de la Peace River et les arrivages se vendent promptement. R. Gamache, de Fahler, a acheté 23 génisses et un taureau pur sang. Drouin, de Végreville, a acheté 22 bêtes et J. J. Berlinquette de la même place, 27 génisses.

La Saskatchewan achète aussi beaucoup, soit à Calgary soit ici.

Les porcs ont baissé de $1.00 lundi et le prix est resté à $18.50 toute la semaine.

Pour le foin, le marché est peu actif et les prix sans changement.

Thimothy, environ	$30.00
Foin de coteau	19.00 à 25.00
Avoine, environ	85c.

Nous ne connaissons pas encore de marchés pour le green feed, le prix de $20.00 est demandé par quelques-uns.

Il est difficile de prévoir le prix futur du foin car la demande sera grande et d'un autre côté on en a coupé de grandes quantités dans le nord qui seront prêts à être expédiés prochainement.

Sur le marché de la rue Rice la saison se termine, mais les arrivages sont encore nombreux et les transactions actives.

NOUVEAUX TAUX DE COMMISSION.

Les commissaires en bestiaux d'Edmonton ont fixé leurs prix à la commission à la vente ainsi qu'il suit:

Bestiaux, 15 bêtes ou plus, au char $12.50; moins de 15 têtes, 50c par tête; veaux, 25c; Moutons et porcs, par char, à 2 étages: $15.00; 1 étage, $10.00; moins d'un char, 20c par tête.

Chars mélangés, 2 étages, $20.00; 1 étage, $12.00.

Commission pour l'achat:

Bestiaux d'élevage, par char	$12.50
Porcs d'élevage, par char,	10.00
Moutons d'élevage, par char	10.00
Animaux gras, par char	$12.50

EXPOSITION D'AUTOMNE

L'exposition d'automne des produits aura lieu le 23 et 24 Octobre prochain, sur le terrain de l'Exposition, ainsi que la vente d'animaux pur sang, moutons et porcs.

NOUVELLES RÉGIONALES

Fahler.—M. Joseph Arcand a été victime d'un malheureux accident en travaillant avec M. Oswald Gervais, sur la ferme de M. Paquette.

La journée de battage touchait à sa fin et une des courroies de la machine qui avait été réparée provisoirement, dans le courant de l'après-midi, glissait constamment sur la poulie du soufleur, lorsque le jeune Arcand eut l'imprudence de vouloir l'ajuster sans arrêter la machine. Son bras se trouva pris entre la courroie et la poulie et le bras affreusement mutilié.

Le médecin le plus rapproché est à 50 milles et on comprendra sans peine l'inquiétude des parents impuissants à soulager les douleurs atroces du fils.

Malheureusement les routes ne sont pas en état pour se servir d'automobiles. Il fallu se rendre en empruntant la voie du chemin de fer, jusqu'à High Prairie et de là téléphoner à Grouard distant de 23 milles, et demander au docteur de venir prendre le train qui heureusement passait le jour même. (Il n'y en a que deux par semaine.)

Le docteur Gauthier arrivé sur place fit un pansement provisoire et donna l'ordre de transporter le blessé à l'hôpital général à Edmonton, pour subir l'amputation du bras.

L'accident arrivait jeudi soir et le malade n'a pu arriver que Samedi matin à Edmonton, on voit par là les services que rendront les hôpitaux que doit créer dans les municipalités rurales le service d'hygiène.

Le blessé est aux soins du Dr. Turcot et en bonne voie de guérison.

On nous dit qu'en présence du malheur qui frappe la famille Arcand, l'hon. J. L. Coté, secrétaire provincial, touché de compassion, a pris tous les frais de traitement à sa charge. Cet acte de charité est hautement à l'honneur de M. Côté, et nous tenons à le faire connaître publiquement.

PICARDVILLE

Nouvelles — Les battages battent leur plein, surtout par le beau temps qu'il fait. Le rendement est ce à quoi l'on s'attendait et même un peu au-dessus, surtout, dans le blé..... Ainsi chez Louis Normandeau,en face de l'église,leblé enregistré "Red fife" a donné une moyenne de 37 minots à l'acre.

M. Adélard Garon et bon nombre d'autres au sud de l'église, sur la hauteur des terres, devront prendre la même moyenne sur le blé.

Nous tenons à faire connaître ces chiffres qui sont des faits pour prouver nos dires des mois derniers à ce propos et en même temps faire savoir à ceux qui veulent se procurer du vrai grain de semence non gelé,la vraie place où ils doivent s'adresser et pour ceux qui veulent se placer, l'endroit où ils auront une récolte assurée chaque année.

M.M. Demers vient de reçevoir un nouvel engin spécial qu'il va utiliser pour drainer le lac qui lui appartient en face de la station. Les travaux sont sous la direction de M. Théo. Valiquette, ancien contracteur des chemins de fer. Le but, en drainant l'eau de ce lac, qui couvre une superficie de un mille carré environ, est d'y semer du mil. L'expérience a déjà prouvé qu'il n'y a pas de meilleure prairie quant à la durée et à la qualité et que le mil y est de qualité supérieure.

M. Jos. St-Louis s'est fracturé la jambe droite dans le cours de la semaine dernière. Il revenait du champ à cheval, lorsque celuici fit un faux pas et tomba, entrainant dans sa chute le malheureux blessé. M. St-Louis est soigné par le Dr. Philipps de Westlock, son état est des plus encourageants.

M. Jérôme Lambert est a construire une jolie maison sur sa ferme. Les traveaux ont été confiés à MM. Turgeon père et fils.

Visiteurs. —M. Jos Beauchamp d'Edmonton,en tournée d'affaires. M. J. Ouelette, frère des MM. Thos et Gédéon Ouellette de Picardville,venant de Thetford Mines, Qué. dans le but de se fixer au milieu de nous.

ST. PAUL DES MÉTIS.— L'exposition organisée par la société d'agriculture a remporté le plus vif succès, tant par le nombre et la qualité des visiteurs.

C'est un magnifique exemple de la valeur du district au point de vue agricole, ainsi que de l'activité des fermiers.

Près de $1000 ont été distridués en prix. La liste des fermiers récompensés est si longue que nous regrettons de ne pouvoir la publier faute de place. Voici les noms des directeurs à qui revient l'honneur d'avoir organisé et mené au succès cette magnifique exposition.

Président, Henri Tessier; Vice-Présidents, P. Joly et B. Roy; Sec.-Thés. Ernest Cloutier.

Directeurs: H. Labrie; P. Charron; A. Lamothe; V. Tessier; Ed. Labrie; O. Leonard; Thos. Lessard; A. Breland; D. Joyaul; J. C. Thérien Ed. Coté; Fred. Hamel; Oscar Poirier.

Comité des chevaux: A. Lamothe et P. Joly.

Comité des Bestiaux: Fred. Hamel et O. Poirier.

Comité des Moutons et Porcs: Ed. Labrie et D. Girard.

Comité des Volailles et Légumes: H. Thérien et Thos. Lessard.

Comité des Produits Laitiers: A. Béland et V. Tessier.

Comité des Jeux: S. Cyr, H. Labrie, D. Joyal et A. Lamothe.

L'INFLUENZA.

L'épidémie d'influenza espagnol qui sévit un peu partout et fait beaucoup parler d'elle en ce moment a fait son apparition en Alberta, à Legal. Nous avons à ce sujet et pour tranquiliesr les familles demandé l'opinion de quelques'uns de nos médecins.

Voici leurs réponses:

Le Dr. Amyot:—La grippe actuelle a comme caractérisque, outre son caractère très épidémique, des complications du côté de la poitrine et des cas de pneumonie qui ont eu une issue fatale nous sont signalés par les rapports de l'Est.

Ceux qui se sentent enrhumés doivent donc prendre des précautions plus particulières, éviter les assemblées et les foules et de préférence garder la chambre et ne pas s'exposer au froid.

Dr. Turcot:—C'est une forme de grippe plus sévère que d'habitude et très contagieuse, des mesures préventives ont été prises et des instructions envoyées par le bureau d'hygiène du gouvernement aux bureaux locaux qui feront bien de les suivre avec attention car il y va de la santé publique.

Dr. L'Asnier:—Il ne faut pas s'alarmer trop de l'épidémie dont les journaux parlent beaucoup. Pour contracter une maladie infectieuse il faut que le microbe trouve un terrain préparé, c'est à dire un patient disposé à prendre la maladie, or le meilleur préventif c'est une bonne hygiène, éviter les veillées, les fatigues, les refroidissements, soigner les muqueuses, mener une vie régulière. Grand air et propreté sont deux grands médecins.

A la réunion de la Chambre de Commerce du 8 octobre, le maire Evans en faisant son rapport sur les finances de la ville a avoué que nos dépenses s'élèvent à $2.05 pour $1.00 de revenu.

Qu'est-ce que vous penseriez d'un particulier qui gagnant $1.00 en dépenserait $2.00? Evidemment son crédit est très bon. C'est ce qu'a conclu le maire en parlant du crédit d'Edmonton.

CANADIENS - FRANÇAIS
Ayant des amis qui désirent s'installer dans l'Ouest, recommandez-les à
J. A. MORIN
COURTIER EN FERMES
HÔTEL RICHELIEU, EDMONTON
Il leur fournira tous les renseignements utiles sur les paroisses du Nord de l'Alberta

POUR VOS YEUX CONSULTEZ
ED. ROUSSEAU, O.D.
OPTOMÉTRISTE ET OPTICIEN LICENCIÉ
EXAMEN DE LA VUE, VERRES, LUNETTES, LORGNONS, YEUX ARTIFICIELS, ETC., ETC.
SATISFACTION DONNÉE PAR CORRESPONDANCE
BUREAU 502, ÉDIFICE TEGLER 1ère RUE, EDMONTON
Téléphone 6526 Téléphone résidence 71722

Campbell's Furniture Exchange
ENCANTEURS EVALUATEURS
MARCHANDS DE SECONDE MAIN
Attention particulière donnée au commerce de la campagne Nous achetons et vendons argent comptant. Voyez-nous avant d'aller ailleurs. Marchandises expédiées dans toutes les directions
10135, 100 A AVE EDMONTON, ALTA.
Rue Howard, en face Masse Harris Telephone 1314

Les vieux peuvent vous dire les progrès faits en photographie depuis l'époque des daguerreotypes.
Ils peuvent aussi vous dire combien leur sont chers les portraits de leurs amis qu'ils ne reverront plus. Faites vous faire souvent VOTRE PHOTOGRAPHIE pour échanger avec vos ami? .Si non, pourquoi non? VOUS NE SEREZ JAMAIS PLUS JEUNE.
ALBERTA PHOTO STUDIO
10214 A, 101ème RUE, EDMONTON en face de RAMSEY

Le Gros Charbon Dawson
est miné dans des couches épaisses c'est le meilleur pour conserver, il ne s'effrite pas en cave
LA MINE DAWSON est située à Edmonton et nous donnons une attention spéciale aux clients de la ville.
Le charbon est délivré de la mine chez vous, bien criblé et sans poussière et brillant.
The Dawson Coal Company Limited
McDOUGALL COURT (En face de l'Hotel MacDonald)
Téléphone 1780—2244 EDMONTON, ALTA.

Bois de Construction Portes & Fenetres
Nous avons en magasin un assortiment complet de bois de construction, chassis, moulures, portes, etc.
Nous fournirons avec plaisir tous vos besoins. Nous avons aussi de la chaux, du ciment, du plâtre, de la orique, etc
W. H. Clark & Co. Ltd.
109me Rue Edmonton

The Alexander-Hilpert Fur COMPANY LIMITED
10827, AVENUE JASPER, EDMONTON, ALBERTA
SCOTT Blk. Telephone 4094
ON PARLE FRANÇAIS

du bois à bon marché
Nous avons un assortiment considérable de bois de construction, bardeaux, lattes, renètres, portes, matériaux pour couvertures re toits, papier goudronné, etc. Nos prix sont d'une grande modération.
Ecrivez nous pour nous demander des renseignements avant de vous adresser ailleurs.
D. R. FRASER & Co. Limited 201 NAMAYO AVE. EDMONTON Téléphone 2630

Nous faisons une spécialité de publications françaises. Demandez nos listes.
UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE
Nous aiguisons les rasoirs, lames de rasoirs (safety), ciseaux et instruments de chirurgie.
J. A. McNEIL, Gérant.

JOHNSTONE WALKER Ltd.

ÉTABLIS EN 1886

Coin Ave. Jasper et 2me Rue
EDMONTON

RAYON DE LA CONFECTION POUR DAMES ET DEMOISELLES.—GRAND CHOIX DE MANTEAUX D'AUTOMNE ET D'HIVER

Pour DAMES ET DEMOISELLES: menteaux en drap velours freize, whitney's chinchilla, cheviot, tweed; couleurs et styles du dernier goût, avec ou sans ceinture; toutes grandeurs prix **$17.50** à **40.00**

et plus.

Superbes manteaux en pluche Salts Etquinette, modèles les plus récents, grandeurs 34 à 48 prix depuis **$32,50** jusqu'à **95.00**

Lambert RIOPEL

AU SERVICE DES PERSONNES DE LANGUE FRANÇAISE

COMMENT ON EMPLOIE L'EAU DE JAVEL

Lavez le linge comme d'ordinaire mais ne le faites pas bouillir Le linge blanc ne doit pas être mélangé au linge de couleur ni aux lainages qui doivent être mis dans des baquets séparés. Couvrez le linge complètement avec de l'eau bouillante dans laquelle vous avez versé une tasse d'eau de Javel par seau employé. Laissez tremper pendant 20 minutes, retirez le linge que vous tordez ensuite puis rincez à l'eau bleue et entendez sècher. Le linge de couleur et les lainages seront passés rapidement dans l'eau qui à servi au linge blanc puis rincés et étendus.

UNE BOUTEILLE POUR 2 SEAUX D'EAU

EN VENTE CHEZ UN TRÈS GRAND NOMBRE D'ÉPICIERS 15c. LA BOUTEILLE.

DEMANDEZ L'EAU DE JAVEL LAURENTIA

The Laurentia Mineral Water Co.

10176, 104me RUE, EDMONTON Tèlèphone 2313

Crème Crème Crème

EXPEDIEZ-NOUS VOTRE CREME, NOUS VOUS DONNERONS LE PLUS HAUT PRIX, LE POIDS EXACT, UN EXAMEN JUSTE. C'EST TOUT CE QUE VOUS POUVEZ DEMANDEZ—Ecrivez nous opur information

Woodland Dairy Ltd.

9516, 108me Avenue, Edmonton, Alta... Téléphone 71767

McFARLAND SHOE Co.

NOTRE REPRESENTANT Monsieur L. N. DESPINS EST EN ROUTE POUR SOLICITER VOS COMMANDES

RESERVEZ LUI VOS ORDRES DE CHAUSSURES ..

Qualité et Durée

LES NOUVEAUTES DE LA SAISON EN VETEMENTS ET ROBES DE DAMES

Costumes tailleurs sur mesure de la meilleure coupe, en serge bleue, sable et beige. Valeur magnifique $35., 40. et 42.50

Thomson Ladies Wear

AVENUE JASPER On parle français

THE ROYAL GEORGE HOTEL

EDMONTON

PLUS DE 100 CHAMBRES AVEC EAU CHAUDE ET EAU FROIDE 25 CHAMBRES AVEC SALLE DE BAIN..

Les plus belles chambres de la ville. SITUÉ DANS DE COEUR DU DISTRICT DES AFFAIRES ET DES THÉÂTRES

ROBERT E. NOBLE GÉRANT

ALBERTA HÔTEL

EDMONTON

Chambres de $1.00 et au dessus avec salle de bain, Ascenseur. — T. J. Cornwall Prop. — A. Pigeon Gérant ON PARLE FRANÇAIS

ENTREPOTS DE BOIS DE CONSTRUCTION, FENETRES, PORTES ET MATERIAUX POUR BATISSES.

Nous pouvons vous fournir tout ce dont vous avez besoin à notre entrepôt, 119ème rue, ou à celui de l'avenue Namayo. Nous avons un choix bien assorti à nos entrepôts de Fort Saskatchewan et de Morinville. Notre désir le plus vif est de vous donner entière satisfaction.

CUSHING BROS LTD.

Simples, mais Impressionants

Tels sont nos monuments funéraires, ces monuments constituent des témoignages durables du souvenir envers les chers disparus. DEVIS ET MODÈLES FOURNIS SUR DEMANDE

The Alberta Granite, Marble & Stone Co. Ltd

Magasin, 10034, 105me Avenue, Telephone, 4058, dmonton

ÉGLISE DE SAINT VINCENT, ALBERTA

SAINT-VINCENT ALTA

Les travaux de la chapelle temporaire seront terminés vers le 20 Octobre et à cette occasion une soirée familiale aura lieu. Les acteurs de St-Lina sont attendus pour la circonstance.

Les soirées familiales si bien goutées auront lieu à l'avenir à chaque troisième Dimanche du mois. Le district d'école Thérien jouera le programme de la soirée du 17 Nov. et le district de St-Vincent celui du 15 Déc. Ces soirées seront faites au bénéfice de l'église de St-Vincent.

La compagnie du C. N. R. annonce par l'entremise de la Bruno Clay Works (Sask) que l'acier est placé sur les dormants, jusqu'à Staskateneau et que la ligne sera complétée jusqu'à Ashmont vers la fin de décembre prochain.

Puisse cette nouvelle être bien vraie! Cette réalité ferait battre bien des coeurs et serait la cause de bien des entreprises commerciales et agricoles qui n'attendent que cela.

La récolte est bonne et la culture mixe aura un développement normal pour toute la partie nord du district de St-Paul.

M. Ambroise Dubeau est parti pour Ste-Anne, Ont. afin de régler ses affaires et amener sa famille sur sa ferme de 500 acres qu'il vient d'acheter de MM. Farmer et Rogers à 2 milles de l'église de St-Vincent. Nous espérons bientôt le retour de la famille Nap. Vachon, beau-frère de M. A. Dubeau. Le frère et le beau-frère du Dr. Fournier de Legal, sont à préparer une ferme de 4 à 5 sections de terre pour les soldats de leurs parents retour du front; espérons que cette entreprise sera couronnée de succés.

Une lettre de Québec annonce le retour de M. et Mme O. St-Arnault avec trois ou quatre familles. Bienvenue aux nouveaux colons, car c'est l'endroit à St-Vincent pour quiconque désire de belles et bonnes fermes à raison de $10. l'acre.

A 2 milles de l'église il y a une ferme de 240 acres bien bâtie, et toute en prairie en vente pour $2500.00 avec conditions très faciles. A 3 ou 4 milles au sud de l'église plusieures fermes sont à vendre pour $1000.00 à $1500.00

Plusieurs bons cultivateurs trouveraient place pour une culture mixte bien payante. Le chemin de fer actuellement en construction sera bientôt aux portes de la paroisse St-Vincent. M. Verreau l'inspecteur des chemins est occupé à choisir un chemin central et direct vers Ashmont afin de donner accès au chemin de fer, inutile de dire que les cultivateurs du nord ne seront pas lents à oublier la route du "far Végreville".

Dans notre dernier numéro à la fin de l'article "No popery" nous demandions au Bulletin d'Edmonton s'il approuvait la campagne orangiste contre les catholiques dont il rendait compte journellement dans ses colonnes. Nous avons eu le plaisir de le voir fustiger de main de main de maître dans l'article: "Sommes-nous en guerre avec le Kaiser ou avec le Pape" la folie des énergumènes qui s'attaquent aux canadiens-français, au catholicisme et à tout ce qui leur passe par la tête.

Toute autre attitude de la part de notre confrère nous eût très surpris car il manifeste de la sympathie pour les Canadiens-français et maintient d'excellents rapports avec les catholiques.

A NOS LECTEURS

Le 15 Novembre 1917 nous sortions le premier No. de l'UNION.

Depuis, grace à la bienveillance et à la collaboration de tous, le journal a grandi en se préoccupant surtout de "bien faire et laisser dire."

Pour commencer la seconde année et célébrer notre premier aniversaire nous avons le plaisir d'annoncer **qu'à partir du 1er Novembre nous paraitrons toutes les semaines, le Jeudi.**

Ce changement, nos lecteurs l'apprécieront, et nous sommes heureux de pouvoir le faire car notre but reste le même, c'est à dire améliorer le journal au fur et à mesure que nos finances le permetteront.

En raison de l'augmentation du prix du papier et pour couvrir les frais qui vont résulter de la publication hebdomadaire le journal coûtera désormais $1.50 par an, néanmoins nous acceptons l'ancien prix de $1.00 pour les abonnements qui seront **payés ou renouvelés avant le 15 novembre.**

Nord-Edmonton.—La fête de St. François d'Assises avait réuni comme de coutume une assistance nombreuse et recueillie dans la chapelle des RR. Franciscains. Le sermon donné par le R. P. Drummond a été très remarqué et son allusion au million de rosaires promis par les fidèles d'Angleterre au général Foch dont la récitation se terminait précisement ce jour même, où l'on recevait la nouvelle de la paix demandée par l'Allemagne, a produit une profonde impression: Le mois d'octobre est le mois du Rosaire et aussi celui des grands événements de l'histoire tel la victoire de Lepante.

Le R P. Drummond en parlant de St. François d'Assises a été aussi particulièrement éloquent. C'est à la pauvreté que les religieux doivent une paix et un bonheur inconnus du monde.

LE PROCÈS DE JACKSON

M. Jackson accusé d'avoir cherché à obtenir par l'argent l'exemption de conscrits, près des autorités militaires à Calgary a été jugé cette semaine.

L'accusé a été acquitté il a donné comme défense que le Colonel Magee était ivre ou semblait ivre et lui a demandé de l'argent qu'il lui a avancé à titre de prêt.

L'affaire est peu honorable pour les parties en cause comme les débats l'ont montré.

ON DEMANDE servante s'adresser à Mme A. Boileau 12617, 106me Ave.

E. W. Beatty, président du C.P.R.

Le Président de la compagnie du Canadian Pacifique, Lord Slaughnessy a donné sa démission, il est remplacé par E. W. Beatty K. C. vice-président. Lord Shaughnessy reste président du bureau des directeurs, il a été président de la Cie pendant 20 ans et désire voir les intérêts du chemin de fer entre des mains plus jeunes.

Le nouveau président est né en 1877 en Ontario, de famille Irlandaise, il était avocat de la Cie et vice président depuis de nombreuses années.

D'EDMONTON A L'ALASKA

PAR M. BEAULIEU

Nous commençons la relation du voyage dans l'Alaska de M. Beaulieu, ancien inspecteur des écoles, qui a eu l'amabilité de nous l'envoyer.

Nos lecteurs se rappellent le discours prononcé à la St-Jean Baptiste cette année par notre distingué visiteur et sans aucun doute ils liront avec plaisir cette intéressante relation de voyage.

St-MICHEL, ALASKA

le 9 septembre 1918

Monsieur le Directeur, Je vous salue, ainsi que vos lecteurs, de l'Ile St-Michel, dans la mer de Béring, où les vaisseaux de la rivière Yukon communique avec ceux de l'Océan. Le bienveillant accueil que j'ai reçu à Edmonton, lors de mon passage en cette ville me fait croire qu'on y accueilera de même quelques notes de mon long voyage en Alaska.

J'ai quitté Edmonton pour Pincher-Creek, petite ville située dans l'Alberta sud, au pieds des montagnes Rocheuses, où des amis, venus de mon village, m'ont procuré da belles promenades dans ces montagnes. Nous avons fait un jour une randonnée de 83 milles en automobile pour visiter Crow's Nest et Moose Mountain. La crête de cette dernière montagne s'est éboulée dans la vallée, il y a une douzaine d'années, engloutissant un village de mineurs et causant la mort de 85 personnes. Ces infortunés sont là enfouis sous un amas de blocs de granit de 22 pieds d'épaisseur, et y seront jusqu'au jour du jugement. Le déblaiement serait un travail colossal de sorte que les voies des chars et des voitures ont dû être reconstruites à 22 pieds plus haut qu'elles étaient avant la catastrophe.

Comme je me trouvais dans le sud, j'ai fait le saut **périlleux** des montagnes Rocheuses par la vallée de Kootenay, tantôt en bateaux à vapeur sur les lacs. C'est très agréable, mais ce n'est pas expéditif, il a fallu 3 jours pour atteindre Vancouver.

J'ai bien peu à dire de cette ville, attendu que je l'ai quittée le lendemain de mon arrivée pour le Yukon et l'Alaska, mais on peut voir au premier coup d'oeil qu'elle a de belles proportions pour son âge. Un de ces citoyens me disait qu'il avait vu tout l'emplacement de la ville en forêt. Or, c'est un de mes compatriotes et il n'y a que 35 ans qu'il a laissé mon village. J'ai eu le temps de visiter le beau et immense parc, qui est un des plus curieux du monde à cause de ses fleurs variées et ses arbres géants.

Le voyage au Yukon commence par une navigation de 940 milles de Vancouver à Skagway, sur les beaux bateaux du C.P.R., où les touristes ont tout le confort possible. Le trajet se fait par les détroits séparant les côtes de la Colombie des îles qui la bordent, ou par ceux qui séparent ces îles entre elles. Jusque vers le 55e degré de l'atitude, ces îles sont canadiennes, mais à partir de là elles sont bien plus nombreuses et sont américaines, ainsi qu'une large lisière de la côte. Ce qui fait regretter de voir ces centaines d'îles et ce territoire, si bien situés dans les possessions britanniques appartenir aux États-Unis, ce n'est certes pas la richesse du sol. Ils sont formés de montagnes abruptes, tout aussi rocheuses que celles de la chaîne qui porte ce nom. Les côtes sont si escarpées, qu'il n'y a pas d'endroit convenable pour asseoir une cabane au bord des détroits. De même et encore plus que Prince-Rupert les petites villes américaines de Juneau, Ketchikan, Petersbourg, etc., sont accrochées au flanc de la montagne. Il n'y a pas de terrain pour une seule rue, qui sont toutes construites en madriers sur des chevalets. Ce qui fait la valeur de cette contrée, c'est qu'elle est riche de pêche et de mines; voilà pourquoi les États-Unis ont tenus à en gripper le plus possible.

Les passages sont absolument les mêmes que ceux des Rocheuses: une succession de monts dont la crête est couverte de neige et de glaces. Un peu avant d'arriver à Juneau, la capitale de l'Alaska, il nous a été donné de voir une bien belle chose, c'est le glacier de Faku, qui a l'aspect d'une grande rivière de glace. Il s'étend des hauteurs du district d'Atlin à la petite baie de Taku où nous sommes, sur un espace de 90 milles. Sa masse a un mouvement lent mais continu vers la baie, et la glace se désagrège au contact de l'eau. Sa couleur est d'un blanc bleuâtre, mais lorsque les glaces ont flotté quelques jours sur la baie, elles deviennent d'un beau bleu foncé. Rien de curieux comme de voir ces icebergs couleur vitriol. Notre navire a quitté sa route et a fait un long détour pour nous permettre de contempler cette merveille d'aussi près que possible. Lorsque j'ai emmené visité Atlin, j'ai pu voir, mais de plus loin, l'autre extrémité de cet immense glacier, Trois jours et demi après notre départ de Vancouver, nous étions à Skagway.

(à suivre)

Toujours en main chansonniers français: Nouvelle Lyre Canadienne, Le Samedi — Le Passe Temps — Le Nationaliste — La Presse — Le Devoir — Le Canada — Le Soleil — La Liberté — Le Droit
La Muse Populaire et Succès du Salon. reçs régulièrement et en vente chez nous. UNITED TOBACCO & NEWS LIMITED, 10320 JASPER AVENUE. J. A. McNEIL, Gérant.